РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

"ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"

ИНСТИТУТ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

специальность "Финансы и кредит"

Контрольная работа

По предмету: " Английский язык"

Выполнила:

Студентка 1 курса

2 семестр

Бейсенова Алия Маратовна

Петропавловск, 2008 г.

## Текст №1

II. Выпишите из следующих фрагментов текста причастие II (Participle II) в функции определения и переведите причастие и определяемое слово на русский язык.

…amounts of money owed by customers for goods or services purchased on credit… - owed - Part. II, … - purchased - Part. II…. объемы денег, задолженные клиентами за товары или услуги, приобретаемые в кредит.

Liabilities consist of all the money paid by the company to someone else, such as taxes, debts, interest and mortgage payments… - paid - Part. II … Пассивы состоят из всех денег, оплаченных компанией кому-то еще, такие как налоги, долги, процентные и ипотечные платежи.

This includes share capital (money received from the issue of shares), sometimes share premium (money realized by selling shares at above their nominal value), and the company’s reserves, including the year’s retained profits … - received - Part. II, … - realized - Part. II, … - retained - Part. II … Это включает капитал акций (деньги, полученные от выпуска акций), иногда премиальные акции (деньги, реализованные продажей акций выше своей номинальной стоимости), и запасы компании, включающие годовые сохраненные прибыли.

A company’s market capitalization - the total value of its shares at any given moment, equal to the number of shares times their market price - is generally higher than shareholders’ equity or net assets … - given - Part. II - … Рыночная капитализация компании - всеобщая стоимость ее акций в любой данный момент, равная числу акций умноженное на их рыночную цену - обычно выше чем акционерный капитал или чистые активы держателей акций.

Applications of funds include the purchase of fixed or financial assets, the payment of dividends and the repayment of loans … - fixed - Part. II - … Применение средств включает покупку фиксированных или финансовых активов, оплату дивидендов и выплату займов.

III.

1 абзац: done - Passive Voice от гл. to do - делать, выполнять;

is paid - Passive Voice от гл. to pay - выплачивается (выплачивают);

is retained - Passive Voice от гл. to retain - удерживать, сохранять;

distributed - Passive Voice от гл. to distribute - объединять.

2 абзац: printed - Passive Voice от гл. to print - печатать;

owed - Passive Voice от гл. to owe - быть должным;

3 абзац: recorded - Passive Voice от гл. to record - записывать.

5 абзац: combined - Passive Voice от гл. to combine - распределять.

IV.

What does the profit and loss account show?

The profit and loss account shows revenue and expenditure. Расчёт прибыли и убытка показывает годовые доходы и расходы.

What does the balance sheet show?

The balance sheet shows the financial situation of the company on a particular date, generally the last day of its financial year. Баланс показывает финансовую ситуацию компании на определённую дату, как правило, в последний день отчетного года.

What do business’s assets consist of?

A business’s assets consist of its cash investments and property (buildings, machines, and so on), and debtors - amounts of money owed by customers for goods or services purchased on credit. Деловые активы состоят из денежных вложений и собственности (здания, техника и др.), а также дебета - количества задолженных клиентами денег за товары и услуги, купленные в кредит.

4. What is usually printed in brackets?

Negative items on financial statements such as creditors, taxation, and dividends paid are usually printed in brackets thus: (5200).

Негативные стороны финансового отчета, такие как правая сторона бухгалтерской книги, налогообложение, выплаченные дивиденды обычно записываются в скобках, например: (5200).

What does the third financial statement show?

A third financial statement has several names: the source and application of funds statement, the sources and uses of funds statement, the funds flow statement, the cash flow statement, the movements of funds statement, or in USA the statement of change in financial position. Третий финансовый отчёт имеет несколько названий: отчёт об источниках и освоений средств; отчёт об источниках и использовании средств, отчёт о движении фондов, отчёт о движении денежной наличности, отчет о движении источников и использованных средств, или в США он также называется отчёт об изменениях финансового положения.

6. What is combined in consolidated accounts?

The balance sheets and profit and loss accounts of the parent company and the subsidiaries are normally combined in consolidated accounts. Баланс и расчёт прибыли и убытка контролирующей компании и дочерней компании объединены в консолидированной отчётности.

Текст № 2

Борг и Зиммерман

11436 ул. Банди Драйв, Окленд 4603

Телефон (1) 503786432,Факс (1) 503786333

Кому: Питеру Андерсону

От кого: Харриет Ёрман

По делу: Проект Хатаун 1998

Дорогой мистер Андерсон,

Проверив файл выше мы обнаружили, что вы правы в том что вы думаете, что оцененные издержки в приходящем году чрезмерны. Мы сожалеем, что в подсчитывании трудовых издержек некоторые ошибки появились в наших анализах. Мы сейчас повторяем изучение, которое включает в себя пересмотр всех цифр.

Работая в партнерстве с Harris & Co доказывает большую пользу, и мы уверены, что будет много выгоды. Мы ждем с нетерпением совместную встречу скоро. Мы также вовлечены в высчитывание издержек для следующего года, и мы дадим вам знать, как только они закончатся.

Мы должны встретиться скоро, иначе мы рискуем не иметь все готовое к июню.

Искренне Ваш,

Харриет Ёрман

Текст № 3

I. Дополните текст одним из двух слов, подходящих по смыслу (слова приведены в таблице после текста).

If a person or business has more losses than money to pay them, this means they have more liabilities than assets, and they are insolvent. If a creditor takes the matter to court, the person or company is declared bankrupt. A bankrupt company goes into liquidation or receivership or is wound up.

The court appoints a liquidator (or receiver, or administrator) who sells the company’s assets in order to repay creditors. A failing business can choose voluntary winding up, in which case it appoints its own liquidator. In America a proprietor in difficulty can ‘file for Chapter Eleven’ and propose a recovery plan; it is then temporarily protected from its creditors, and given some time to attempt to solve its problems. A failing business that knows it has no reasonable chance of avoiding bankruptcy should stop trading. Continuing to do business, and building up debts with creditors that will never be paid, is called wrongful trading and is illegal. There are limits to limited liability!

II. Выберите правильный вариант перевода слов, выделенных в тексте.

…means… b) значит (означает)

…declared... a) объявляется

…wound… b) заканчивает существование

…failing… c) терпящее неудачу

…winding… a) завершение деятельности

…protected… b) защищен (а)

…avoiding… a) избежать

…trading… c) торговлю

…continuing… a) продолжая

…building… c) накапливая

…paid… b) будут оплачены

…limited… a) ограниченной

III.

Закончите следующие предложения прилагательными "bankrupt" или существительным "bankruptcy"

The company has gone bankrupt.

We’re on the verge of bankruptcy.

If they keep spending money like that, they’ll bankrupt the company.

I am sorry to say that we are facing bankruptcy.

There are limits to what an undischarged bankruptcy can do.

We’ve got no choice but to declare ourselves bankrupt.